

Rinnovo dell'Accordo di Collaborazione
per il rilascio del doppio titolo di Dottore di Ricerca

Premessa

VISTE le leggi nazionali che regolamentano i Corsi di Dottorato delle Parti;

VISTI i regolamenti interni che disciplinano i Corsi di Dottorato delle Parti;

VISTO l'Accordo Quadro firmato nel 2015 dall'Università di Fuzhou, dall'Università degli Studi Roma Tre e dal Politecnico di Bari, allo scopo di promuovere la reciproca collaborazione culturale e scientifica, e a rafforzare l'internazionalizzazione dei corsi di dottorato delle tre Istituzioni attraverso l'organizzazione di specifici programmi dottorali con doppio titolo ("Cotutela di tesi di dottorato di ricerca");

VISTA l'attivazione nel 2017 di una nuova edizione del corso di dottorato in Architettura. Innovazione e Patrimonio presso l'Università degli Studi Roma tre a seguito dell'uscita del Politecnico di Bari dall'accordo consortile;

CONSIDERATO l'Addendum all'accordo quadro sottoscritto dall'Università di Roma Tre e dall'Università di Fuzhou nel 2018, firmato nel febbraio 2018 e valido per tre cicli dottorali;

L'Università degli Studi Roma Tre, con sede in via Ostiense 159, Roma, Italia, codice Fiscale e Partita Iva No 004400441004, rappresentata dal Rettore, Prof. Luca Pietromarchi

E

L'Università di Fuzhou, con sede in Xueyuan Road 2, University Town, Fuzhou, Fujian, Cina, Codice dell'organizzazione della RPC: 488002092, rappresentata dal Presidente, Prof. Xianzhi Fu

(di seguito indicate singolarmente come "Parte" o "Istituzione" e collettivamente come "Parti" o "Istituzioni")

concordano nel rafforzare l'internazionalizzazione attraverso programmi dottorali idonei al rilascio del doppio titolo di dottore di ricerca

Article 1 – Purpose - Finalità

Al fine di rafforzare la loro cooperazione scientifica, le parti concordano di favorire programmi comuni nell'ambito dei corsi di dottorato in: Architettura: Innovazione e Patrimonio, curriculum: Cultura della costruzione (Settori Scientifici Italiani: Scienza delle Costruzioni ICAR08, Tecnica delle Costruzioni ICAR09), svolto presso l'Università Roma Tre e Ingegneria Civile, (curriculum Structural Engineering) svolto presso l'Università di Fuzhou

Article 2 – Selection - Selezione

L'ammissione ai Corsi di Dottorato è gestita separatamente dalle Parti, secondo i propri regolamenti. Studenti specifici saranno selezionati da ciascuna Parte al fine del conseguimento del doppio titolo.

Ciascuna Parte fornirà all'altra i nomi degli studenti selezionati, e per ogni studente sarà firmato uno specifico accordo individuale ("Convenzioni di cotutela di tesi di dottorato"). I dottorandi selezionati devono avere una buona conoscenza delle lingue nazionali delle due Istituzioni o, in alternativa, della lingua di una delle due Istituzioni e della lingua inglese.

Article 3 – Enrollment - Iscrizione

Ogni studente sarà iscritto annualmente presso entrambi gli Atenei (Università di Fuzhou e Università Roma Tre), con l'approvazione dell'autorità competente responsabile presso ogni Ateneo. I diritti di iscrizione saranno pagati solo all'istituto di provenienza.

Article 4 – PdD course Duration - Durata del Dottorato

La durata del corso di dottorato presso l'Università Roma Tre è pari a 3 anni, ad eccezione delle sospensioni derivanti da motivi garantiti dalla Legge Italiana.

La durata del corso di dottorato presso l'Università di Fuzhou è pari di 3 anni e può essere estesa per un ulteriore anno. In caso di tale proroga, il periodo di mobilità definito all'articolo 5 deve ancora essere effettuato dallo studente durante i primi 3 anni.

Article 5 – Educational and Research activities - Attività formative e di ricerca

Gli studenti iscritti in regime di cotutela devono trascorrere presso l'Ateneo partner un periodo della durata compresa tra 6 mesi e 18 mesi.

Tutte le attività del programma saranno coordinate dai due coordinatori dei Corsi di Dottorato o dai loro delegati nominati.

Nell'ambito del dottorato sarà nominato un tutor/supervisore per le attività svolte dagli studenti durante il loro periodo di mobilità.

Tutte le attività didattiche e di ricerca saranno concordate tra i tutor.

Le parti garantiscono che per le attività rivolte ai dottorandi iscritti in cotutela sarà utilizzata la lingua inglese

Article 6 – Financial matters - Aspetti Finanziari

Ogni Ateneo mette liberamente a disposizione degli studenti provenienti dagli istituti partner le proprie strutture e attrezzature, nonché tutti i servizi forniti ai propri studenti.

Le spese di viaggio per i membri della Commissione d'Esame Finale (art. 7) saranno a carico dell'Ateneo in cui avrà luogo la valutazione finale, in conformità con il regolamento interno di tale Ateneo.

Article 7 – Thesis Defence/ final Examination Board - Discussione della Tesi / Commissione d'esame finale

La tesi di dottorato deve essere scritta in lingua inglese. Gli studenti dell'Università di Roma Tre allegheranno una sintesi della tesi in lingua italiana, mentre gli studenti dell'Università di Fuzhou allegheranno una sintesi della tesi in lingua cinese.

Tutti gli studenti devono discutere la loro tesi in inglese.

La discussione della tesi si svolgerà presso il proprio Ateneo in conformità con il regolamento dell'Ateneo, dopo aver correttamente concluso tutte le attività formative e di ricerca previste nella convenzione di cotutela.

La Commissione d'esame finale includerà un membro proveniente dalla sede del dottorato partner. Gli studenti consegneranno una copia della loro tesi all'Ateneo partner prima della discussione.

Article 8 – Conseguimento del titolo

Gli studenti che avranno superato con successo l'esame finale e discuteranno la loro tesi di dottorato a Roma Tre o all'Università di Fuzhou avranno il titolo di dottorato in "Architettura: innovazione e patrimonio" dall'Università di Roma Tre e il titolo di dottorato in "Dottore in Ingegneria" dall'Università di Fuzhou. In Italia il titolo di dottorato ha validità nazionale. Ogni certificato del titolo di Dottore di Ricerca attesterà che il titolo è rilasciato in collaborazione con l'Ateneo partner.

Article 9 – Copertura assicurativa

Entrambe le parti dichiarano di aver stipulato un'adeguata polizza assicurativa per danni personali e materiali a terzi.

I dottorandi che trascorrono il loro periodo di mobilità devono essere coperti da un'adeguata polizza di assicurazione sanitaria in conformità con i requisiti di legge nazionale del paese ospitante.

Article 10 – Health and Safety in the Workplace – Salute e sicurezza nella sede ospitante

L'istituzione ospitante ha il dovere di trattare e prendere in considerazione il personale in visita allo stesso modo del proprio personale, e quindi il personale in visita beneficerà esattamente delle stesse garanzie e informazioni, in linea con quanto vigente nell'istituzione ospitante.

Article 11 – Intellectual Property Rights - Diritti sulla proprietà intellettuale

Le parti saranno entrambi proprietarie dei risultati della ricerca ottenuti durante lo sviluppo delle attività del programma comune e si impegnano a proteggerli, sfruttarli e diffonderli secondo le leggi e i regolamenti in vigore in ciascun paese. I dottorandi e il personale docente e amministrativo dei due Atenei si impegnano a rispettare le leggi e i regolamenti vigenti in Italia e in Cina in merito alla riservatezza delle materie della tesi e alla pubblicazione e tutela dei risultati della ricerca.

Article 12 – Disputes – Controversie

Le parti si impegnano a risolvere benevolmente e in concordia qualsiasi controversia derivante dal presente accordo. Nel caso in cui le parti non siano in grado di raggiungere un accordo, si conviene che qualsiasi controversia tra le parti contraenti, relativa all'interpretazione, all'esecuzione e alla risoluzione del presente accordo, sarà deferita a un collegio arbitrale standard che deciderà la questione in conformità con la legge.

Article 13 – Duration -durata

Il presente accordo sarà valido per tre Cicli di Dottorato consecutivi, a partire dalla data del presente accordo.

Article 14 – Amendments / Termination - Modifiche / Risoluzione

Il presente accordo può essere modificato o risolto dalle parti di comune accordo, e sottoscritto dai rappresentanti legali di entrambe le istituzioni.

In caso di risoluzione anticipata, entrambe le Parti accettano di garantire agli studenti già iscritti il conseguimento del titolo di Dottorato.

Article 15 – Final Provisions Disposizioni finali

Ciascuna parte pagherà eventuali diritti derivanti del presente contratto qualora previsti dalla legge del proprio paese

Il coordinatore del corso di Dottorato in
Architettura Innovazione e Patrimonio
Prof. Elisabetta Pallottino

Il coordinatore del corso di Dottorato in
Ingegneria Civile
Prof. Bruno Briseghella

Il Rettore dell'Università degli Studi Roma Tre
Prof. Luca Pietromarchi

Il Rettore dell'Università di FUZHOU
Prof. FU Xianzhi

(place)

(date)

**ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE TRA
L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE
E
L'UNIVERSITÀ DI FUZHOU**

Il Rettore dell'Università degli Studi Roma Tre, Prof. Luca Pietromarchi, e il Rettore dell'Università di Fuzhou, Prof. Xianzhi Fu, riconoscono nelle relazioni culturali e scientifiche tra università uno strumento indispensabile per la comprensione reciproca delle culture, per l'avanzamento delle conoscenze e la diffusione del sapere.

Intendono dunque favorire, in questo spirito e negli ambiti in cui si identificano progetti di comune interesse, una o più delle seguenti azioni che verranno regolate di volta in volta da specifici protocolli. Per entrambe le parti, quanto descritto in questo accordo sarà da ritenersi una dichiarazione di intenti che diventa vincolante esclusivamente per iniziative concordate nei singoli protocolli.

Tra le possibili azioni si convengono:

1. La **cooperazione culturale e scientifica** che comporti:
 - 1.1 la mobilità di ricercatori e docenti dei due atenei;
 - 1.2 la mobilità di giovani ricercatori impegnati in programmi post-lauream, con l'eventuale attribuzione di borse di studio;
 - 1.3 lo scambio di materiale scientifico;
 - 1.4 la mobilità del personale tecnico, amministrativo e bibliotecario.

2. La **collaborazione nei percorsi formativi degli studenti iscritti alle due università** che comporti:
 - 2.1 la mobilità degli studenti secondo una programmazione che specifichi il numero di studenti, le modalità anche finanziarie dell'iscrizione temporanea, l'eventuale attribuzione di borse di studio, la garanzia dell'attribuzione, del trasferimento e del riconoscimento dei crediti accademici;
 - 2.2 la mobilità di docenti nell'ambito di progetti formativi concordati.

3. La partecipazione ad azioni comuni, quali:

3.1 programmi promossi dalla Commissione Europea o da altri enti e fondazioni;

3.2 proposte volte all'acquisizione di risorse finanziarie per la realizzazione di strutture e per lo sviluppo di progetti di ricerca e/o formazione;

3.3 elaborazione di percorsi formativi comuni con l'obiettivo del rilascio di doppi titoli o titoli congiunti.

La presente convenzione è valida per un periodo di anni, a partire dalla data della firma di entrambe le parti. L'eventuale rinnovo o disdetta da parte di una delle università dovrà essere comunicata per iscritto prima della scadenza.

I termini e le condizioni di questo accordo, nonché dei protocolli esecutivi ad esso collegati, devono essere conformi alle leggi e agli statuti che governano le rispettive istituzioni. Le parti quindi non saranno obbligate a rispettare gli impegni contenuti nei protocolli esecutivi che eventualmente contravvenissero a questo principio. La stipula del presente accordo non comporta l'assunzione di alcun onere finanziario da parte delle Università.

Nell'attuazione di questo accordo le parti applicheranno il divieto di ogni tipologia di discriminazione.

La presente convenzione è redatta in quattro copie, due in lingua italiana e due in lingua inglese, ognuna delle quali è da considerarsi autentica. Ciascuna Istituzione conserverà un esemplare per ciascuna lingua. Tutte le divergenze d'interpretazione saranno regolate da mutuo consenso.

Il Rettore
dell'Università degli Studi Roma Tre

Prof. Luca Pietromarchi

Roma,

Il Rettore
dell'Università di Fuzhou,

Prof. Xianzhi Fu

.....,